

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ПРАВИТЕЛЬСТВО САНКТ-ПЕТЕРБУРГА  
КОМИТЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
СРЕДНЯЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА № 600  
С УГЛУБЛЕННЫМ ИЗУЧЕНИЕМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА  
ПРИМОРСКОГО РАЙОНА САНКТ-ПЕТЕРБУРГА  
(ГБОУ школа № 600)

РАССМОТРЕНО

педагогическим советом

Протокол №1 от 31.08.2023г.

СОГЛАСОВАНО

методическим объединением  
учителей иностранных языков

Протокол №1 от 31.08.2023г.

УТВЕРЖДЕНО

Директор ГБОУ школы № 600  
\_\_\_\_\_ Хорошева О.А.

Приказ №94-д от 31.08.2023

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
учебного предмета «Немецкий язык»  
для обучающихся 10 классов

Санкт-Петербург  
2023

## Пояснительная записка

- Федерального Закона от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.05.2012 г. № 413 (с изменениями № 732 от 12.08.2022 г. (далее ФГОС СОО));
- Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по основным общеобразовательным программам – образовательным программам начального общего, основного общего и среднего общего образования, утвержденного приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 22.03.2021 г. № 115;
- Приказа Министерства просвещения Российской Федерации от 23.12.2020 г. № 766 «О внесении изменений в федеральный перечень учебников, допущенных к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования организациями, осуществляющими образовательную деятельность, утвержденный приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 20 мая 2020 г. № 254»;
- Приказа Министерства просвещения Российской Федерации от 12.11.2021 г. № 819 «Об утверждении Порядка формирования перечня учебников, допущенных к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования.
- Перечня организаций, осуществляющих выпуск учебных пособий, которые допускаются к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 09.06.2016 г. № 699;
- Санитарных правил СП 2.4.3648-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к организациям воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодежи», утвержденных постановлением Главного государственного санитарного врача Российской Федерации от 28.09.2020 г. № 28 (далее – СП 2.4.3648-20);
- Санитарных правил и норм СанПиН 1.2.3685-21 «Гигиенические нормативы и требования к обеспечению безопасности и (или) безвредности для человека факторов среды обитания», утвержденных постановлением Главного государственного санитарного врача Российской Федерации от 28.01.2021 г. № 2 (далее – СанПиН 1.2.3685-21);
- Устава Государственного бюджетного общеобразовательного учреждения средней общеобразовательной школы № 600 с углубленным изучением английского языка Приморского района Санкт-Петербурга, утвержденным Распоряжением Комитета по образованию от 22.07.2022 г. № 1455-р;
- Основной образовательной программы среднего общего образования, принятой Педагогическим советом Государственного бюджетного общеобразовательного учреждения средней общеобразовательной школы № 600 с углубленным изучением английского языка Приморского района Санкт-Петербурга протокол №1 от 31.08.2023 г, утвержденной приказом директора №94-д от 31.08.2023 г.;
- Положения о формах, периодичности, порядке текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся Государственного бюджетного общеобразовательного учреждения средней общеобразовательной школы № 600 с углубленным изучением английского языка Приморского района Санкт-Петербурга протокол №1 от 29.08.2022 г., утвержденного приказом директора № 47-д от 01.09.2022 г.

Данная программа адресована учащимся 10 классов и направлена на формирование навыков владения вторым иностранным языком. Обучение второму иностранному языку предоставляет учащимся шанс использовать знания грамматических конструкций, учебные умения и навыки, полученные при изучении первого иностранного языка. Немецкий и английский языки, относясь к германской группе языков,

имеют много общего в области словаря и словоупотребления, в образовании глагольных форм и т.д. Все это может служить опорой при овладении немецким как вторым иностранным, особенно в самом начале обучения.

Основным средством обучения является непосредственное общение на иностранном языке учащихся между собой и с преподавателем, а также оптимальное использование индивидуальных качеств личности и интересов учащихся и мотивации их к самостоятельной работе. Язык используется как действенное средство углубления знаний в разных областях культуры, науки и техники.

### **Место учебного предмета в учебном плане.**

Данная программа рассчитана на 68 учебных часов (34 недели по 2 учебных часа). Учебно-методический комплекс предполагает изучение языка в рамках большего количества часов, чем предусмотрено учебным планом нашей гимназии. Для полного прохождения программы предусмотрены укрупнение дидактических единиц.

### **Учебно-методический комплекс.**

В учебно-методический комплекс по немецкому языку для 10 класса общеобразовательных учреждений входят:

- ★ И. Л. Бим, Л. В. Садова, М. А. Лытаева. Немецкий язык. 10 класс: учебник для общеобразовательных учреждений. Просвещение, 2011г.
- ★ И. Л. Бим, Л. В. Садова, О. В. Каплина. Немецкий язык: книга для учителя 10 класс. Просвещение, 2011г.
- ★ И. Л. Бим, Л. В. Садова, М. А. Лытаева. Немецкий язык: рабочая тетрадь 10 класс с листами самоконтроля. Пособие для учащихся общеобразовательных учреждений. Просвещение, 2011г.
- ★ аудиоприложение к УМК.

### **Цели программы.**

1. Развитие иноязычной коммуникативной компетенции в совокупности её составляющих, а именно речевой, языковой и социокультурной/ межкультурной компетенции.
2. Коммуникативно-речевое вживание в немецкоязычную среду (в рамках изучаемых тем, ситуаций в бытовой и административной сферах, сферах сервисного обслуживания и проведения досуга) на основе взаимосвязанного обучения говорению, аудированию, чтению и письму.
3. Социокультурное развитие школьников на основе введения в культуроведение Германии, ознакомления с социокультурным портретом Германии, Австрии, Швейцарии и интерпретации немецкоязычной культуры в контексте еврокультуры и мировой культуры, историко-культуроведческое и художественно-эстетическое развитие при чтении художественных текстов.
4. Развитие билингвистических способностей учащихся (двуязычной языковой, речевой и лингвострановедческой компетенции) с помощью подключения устного перевода-интерпретации и обучения основным видам лексико-грамматических трансформаций при письменном переводе, основам перевода на уровне слова, предложения, диалогического и монологического единства и текста.
5. Стимулирование интереса учащихся к изучению других иностранных языков и многообразия современной культурной среды западной и других цивилизаций и обучение стратегиям самонаблюдения за своим личностным языком и культурным развитием средствами английского языка, стратегиям самостоятельного изучения других иностранных языков.

## Задачи программы.

Данные цели достигаются в ходе выполнения конкретных задач:

### Личностные универсальные учебные действия:

- ★ воспитание осознания принадлежности к российской культуре, понимания различий между ею и иностранными, и умения вести диалог культур;
- ★ преодоление психологических барьеров в использовании немецкого языка как средства общения;
- ★ предупреждение развития ксенофобии и отрицания "чужих" культур;
- ★ повышение самооценки;
- ★ социальная уверенность.

### Познавательные универсальные учебные действия.

- ★ активизация приобретённых ранее языковых умений;
- ★ формирование и развитие языковых навыков, то есть навыков чтения, аудирования, говорения, письма;
- ★ усвоение определенного количества лексических единиц и грамматических структур;
- ★ изучение страноведческих и социокультурных реалий;
- ★ ознакомление с детским зарубежным фольклором и доступными образцами художественной литературы на немецком языке.

### Регулятивные универсальные учебные действия.

- ★ обучение учащихся стратегиям работы с текстом;
- ★ обучение учащихся стратегиям извлечения информации из текста;
- ★ обучение учащихся стратегиям извлечения из текста значения лексических единиц и грамматических конструкций;
- ★ развитие у учащихся навыков самостоятельной работы и ответственности за свои знания;
- ★ активное использование немецкого языка во внеучебной деятельности.

### Коммуникативные универсальные учебные действия.

- ★ развитие коммуникативных навыков учащихся;
- ★ использование знаний и коммуникативных умений в практической деятельности и повседневной жизни для устного общения с носителями немецкого языка.

## Характеристика учебного предмета.

Данный курс включает в себя три базовых блока:

1. Коммуникативно-речевое развитие учащихся.
2. Социокультурное развитие учащихся.

### 3. Языковое развитие учащихся:

- 1) иноязычные филологические знания и языковые навыки;
- 2) лингвокультуроведение.

### Содержание учебного предмета.

#### 1. Коммуникативно-речевое развитие учащихся 10 классов

Требования к уровню сформированности иноязычной коммуникативной компетенции. После окончания 10-го класса учащиеся должны:

##### 1) при выполнении учебных инструкций:

- ★ понимать иноязычную дидактическую речь учителя, дидактические инструкции в учебной литературе на немецком языке;
- ★ быть способными к участию в учебном иноязычном общении (минимальное использование родной речи допускается при уточнении заданий повышенной сложности или типов заданий, встречающихся впервые);

##### 2) при работе с текстом (письменным текстом и аудиотекстом):

- ★ понимать полностью учебные неаутентичные и частично аутентичные диалогические и монологические высказывания в рамках изучаемой тематики учебного общения и быть способными к их коммуникативному проигрыванию и драматизации;
- ★ быть способными к восстановлению коммуникативно-речевых пустот (реплик, частей монологических высказываний) в иноязычном тексте с опорой на коммуникативные намерения говорящих и/или речевую схему высказывания;
- ★ понимать общий смысл аутентичных материалов в рамках изучаемых тем и уметь расспросить о непонятых или непонятных местах высказывания (после одно- двухразового первичного прослушивания);
- ★ понимать несложные аутентичные материалы в рамках изучаемых тем и правильно выполнять учебные задания по обобщению услышанного в схемах, в ответах на вопросы, в кратком изложении на языке (если это коммуникативно оправдано);
- ★ быть способными заполнить коммуникативно-речевые пропуски в незаконченной открытке, письме на основе прослушанного, прочитанного, увиденного;
- ★ выполнить требуемые коммуникативно-речевые действия (написать поздравительную открытку от лица говорящего/слушающего, персонажа коммуникативных событий, написать письмо, составить записку, составить распорядок дня, программу посещений);
- ★ понять инструкцию к товарам ежедневного употребления и правильно изложить её на родном языке или правильно их использовать;

##### 3) при ролевом проигрывании стандартных ситуаций общения:

- ★ уметь коммуникативно приемлемо, грамматически правильно дополнить незаконченные речевые произведения (диалогические монологические высказывания) на основе прослушанного, увиденного, прочитанного или на основе речевого прогнозирования;
- ★ уметь коммуникативно приемлемо, грамматически правильно проиграть речевую ситуацию с опорой на коммуникативно-речевую схему, с учётом необходимости выразить заданные коммуникативные функции, принимая во внимание статус речевых партнёров, степень неформальности общения;
- ★ уметь коммуникативно приемлемо прочитать заданную речевую ситуацию (определить тематику общения, речевые и социальные роли партнёров при общении, его коммуникативную и некоммуникативную цель и адекватные языковые средства оформления диалогической речи) и озвучить ситуацию;

- ★ уметь озвучить просмотренный в «немом варианте» видеофрагмент, фрагменты текстов пьес;
  - ★ уметь коммуникативно приемлемо проиграть ситуацию общения на основе прогнозирования речевых вербальных и невербальных стандартов поведения в ней;
  - ★ уметь коммуникативно доступно для иностранца пояснить в монологических высказываниях, как надо поступать при проживании в России (в рамках изученных тем, ситуаций, способов выражения коммуникативных функций на иностранном языке);
- 4) при проигрывании речевой ситуации с опорой на услышанное, увиденное, прочитанное:
- ★ уметь заполнить аутентичные бланки-заказы, бланки-заявления и другие формуляры, используемые в практике немецкоязычного общения носителей языка (в рамках изучаемых тем);
  - ★ коммуникативно приемлемо дополнить незаконченную открытку-поздравление с праздниками, отмечаемыми в европейских странах, письмо, предназначенное для неформального письменного общения, записку-напоминание речевому партнёру;
  - ★ уметь делать заметки типа "Список покупок", "Не забыть сделать" и др. лексически правильно и с учётом социокультурных традиций их написания на немецком языке;
  - ★ уметь написать поздравительные открытки, открытки-путевые заметки, письма;
  - ★ уметь подобрать коммуникативно приемлемые надписи-разрешения, предупреждения/предостережения на немецком языке для проигрывания ситуаций общения в школе, на улице, в парках, спортивных и игровых центрах, в театре, кино, музее, на выставке.

## 2. Социокультурное развитие учащихся 10 классов.

Социокультурное образование средствами иностранного языка является частью языкового образования при развитии у учащихся интегративных коммуникативных умений общаться на немецком языке.

Однако для этого недостаточно использования интеллектуального, культуроведческого и художественно-эстетического потенциала иностранного языка как учебного предмета. По мере развития коммуникативных умений и способностей школьников эти задачи решаются с помощью культуроведческого обогащения речевой практики школьников. Предложенная тематика социокультурного образования средствами немецкого языка носит рекомендательный характер.

Требования к уровню сформированности социокультурных умений. По окончании 10-го класса учащиеся должны уметь:

- ★ составить вопросы для историко-культурных викторин, викторин по мотивам немецких сказок и легенд;
- ★ подобрать, систематизировать и наглядно представить историко-культурный материал для ключей-ответов на вопросы групповой викторины (составленной на материале детей и учителя).

## 3. Языковое развитие учащихся:

### 1) Иноязычные филологические знания и языковые навыки.

Фонетика.

Языковые знания.

Правила чтения немецких букв и буквенных сочетаний. Слова-исключения из правил чтения. Систематизация знаний орфографии.

Долгие и краткие гласные. Гласные переднего, среднего и заднего ряда. Долгота гласных в положении перед сильными и слабыми согласными.

Фонетическая ассимиляция в немецком языке. Понятие словесного ударения. Главное, сильное второстепенное и слабое второстепенное ударение в немецком языке. Безударные слоги в немецком языке.

Понятие фразового ударения и ритмики немецкого языка. Основные элементы интонационного оформления немецкой речи.

Стандартное употребление тонов в вопросах, утвердительных и отрицательных предложениях, в побудительных предложениях.

#### Языковые фонетические навыки.

Учащиеся должны:

- ★ уметь произносить немецкие гласные и согласные звуки в соответствии со стандартами немецкой речи;
- ★ правильно произносить немецкие слова (стандартное фонетическое оформление и ударение), словосочетания (фонетическое оформление, ударение и фразовое ударение);
- ★ уметь использовать материалы фонетических аудиокурсов для самокоррекции;
- ★ уметь выразительно читать немецкий текст с правильным фонетическим оформлением слов, словосочетаний, предложений, правильной расстановкой пауз, словесного и фразового ударения, коммуникативно приемлемым выбором тонов немецкой речи;
- ★ уметь правильно озвучивать учебные монологические и диалогические тексты (с аудио опорой и без неё).

Орфография.

#### Языковые знания.

Основные правила немецкого правописания: Написание заглавных и прописных букв немецкого алфавита. Правописание дифтонгов: ei, ai, au, eu, au. Написание f, z, ck, s, ss, ß. Умение грамотного списывания лексических единиц.

#### Языковые орфографические навыки.

Учащиеся должны:

- ★ узнавать и находить общие элементы в написании и звучании слов;
- ★ уметь сопоставлять и классифицировать слова, сходные по написанию и звучанию;
- ★ уметь написать новые слова по звуковым моделям;
- ★ уметь писать тематические слова по памяти;
- ★ уметь писать со слуха учебные диктанты, построенные на знакомом лексико-грамматическом материале.

Грамматика.

#### Морфология.

(1) Имя существительное:

категория рода, категория числа, способы образования форм множественного числа, существительные с формой одного числа; падежи в немецком языке. Сложные имена существительные, образование множественного числа сложных имен существительных, склонение имён существительных.

(2) Артикль:

- ★ Формы артикля (понятие определённого, неопределённого и нулевого артикля, правила употребления артикля с различными типами

нарицательных существительных.

- ★ Общие случаи употребления неопределённого артикля.
  - ★ Общие случаи употребления определенного артикля.
  - ★ Различия в употреблении определённого и неопределённого артикля с нарицательными исчисляемыми существительными, с существительными, обозначающими национальность, Общие случаи употребления нулевого артикля.
  - ★ Склонение артиклей.
- (3) Местоимения:
- ★ Разряды местоимений.
  - ★ Семантические различия в употреблении определённого артикля и указательных местоимений.
  - ★ Категория падежа личных, притяжательных и указательных местоимений. Склонение личных, притяжательных и указательных местоимений.
- (4) Глагол:
- ★ Глаголы сильные и слабые.
  - ★ Грамматические категории времени.
  - ★ Система согласования времён.
  - ★ Неличные формы глагола: инфинитив, причастие.
  - ★ Инфинитивные конструкции.
  - ★ Модальные глаголы können, dürfen, müssen, sollen, wollen, mögen.
- (5) Имена числительные:
- ★ Количественные и порядковые числительные.
- (6) Основные способы словообразования существительных, прилагательных, наречий, глаголов.

*Синтаксис.*

- ★ Основные типы немецкого предложения (простые, сложносочинённые, сложноподчинённые с союзами).
- ★ Понятие о прямом и обратном порядке слов.
- ★ Грамматическое оформление различных типов вопросов.

Грамматические навыки.

Учащиеся должны:

- ★ уметь грамматически правильно оформлять иноязычную речь, не допуская ошибок, препятствующих речевому общению на немецком языке;
- ★ уметь делать исправления в грамматических диктантах, содержащих типичные грамматические ошибки;
- ★ уметь сформулировать грамматическое правило (с опорой на грамматическую схему).

2) Лингвокультуроведение.

### Билингвистические знания.

Слово как единство звукового образа и лексического понятия.

Понятие об эквивалентных словах (с межъязыковым лексическим понятием) и безэквивалентных словах. Учёт понятийной безэквивалентности при общении на иностранном языке. Отражение историко-культурных реалий в безэквивалентной лексике.

Географические реалии, этнографические реалии (при обозначении предметов быта, описании труда, досуга, времени, праздников, календаря, служителей культа, мер и денег) и их наличие в лексическом наполнении учебных тем.

Историзмы и неологизмы. Способы передачи советизмов и других безэквивалентных слов на немецком языке: транслитерация, транскрипция, калькирование, описательный перевод, трансформация.

Передача имён собственных на иностранном языке.

Частично эквивалентные слова в русском и немецком языках.

### Билингвистические лексические умения.

Учащиеся должны:

- ★ уметь опознавать безэквивалентную лексику и классифицировать её по тематическому принципу;
- ★ уметь собирать и систематизировать немецкие слова, необходимые для описания русских реалий на немецком языке;
- ★ уметь пояснить национально-культурный смысл безэквивалентных слов на родном языке (в рамках изучаемых тем);
- ★ уметь правильно употреблять безэквивалентную лексику в речевых ситуациях (в рамках изучаемых тем).

### Ситуации речевого общения.

Обучение языку строится по тематическому принципу. Тематика и грамматический материал по годам обучения немецкому языку распределяются следующим образом.

РАЗДЕЛ УЧЕБНИ КА	ТЕМА	ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ЯЗЫК	ГРАММАТИКА
1	Schon einige Jahre Deutsch. Was wissen wir da schon alles? Was können wir schon? (Wiederholung)	Запрос личной информации. Предоставление личной информации. Выражение собственного мнения. Выражение предпочтений. Выражение оценки. Совет. Аргументация.	Präsens Passiv, Präteritum Passiv. Perfekt, Plusquamperfekt. Futurum Passiv. Wozu? – um ... zu + Infinitiv. Придаточные предложения времени. Придаточные предложения цели с союзом damit. Perfekt Passiv, Plusquamperfekt Passiv, Futurum Passiv. Инфинитивные конструкции: ★ statt ... zu + Infinitiv; ★ ohne ... zu + Infinitiv.
2	Schüleraustausch, internationale Jugendprojekte. Wollt ihr mitmachen?	Запрос личной информации. Предоставление личной информации. Выражение собственного мнения. Выражение предпочтений. Выражение оценки. Выражение предложения. Выражение отказа. Совет.	Придаточные предложения цели с союзом damit. Perfekt Passiv, Plusquamperfekt Passiv, Futurum Passiv. Инфинитивные конструкции: ★ statt ... zu + Infinitiv; ★ ohne ... zu + Infinitiv. Wozu? – um ... zu + Infinitiv. Придаточные предложения времени.
3	Freundschaft, Liebe... Bringt das immer nur Glück?	Выражение собственного мнения. Запрос личной информации. Предоставление личной информации. Выражение предпочтений. Аргументация. Совет.	Придаточные предложения цели с союзом damit. Инфинитивные конструкции: ★ statt ... zu + Infinitiv; ★ ohne ... zu + Infinitiv.

4	Kunst kommt vom Können. Auch Musikkunst?	Выражение собственного мнения. Запрос личной информации. Предоставление личной информации. Выражение предпочтений. Совет	Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv. Wozu? – um ... zu + Infinitiv; Придаточные предложения времени. Придаточные предложения цели с союзом damit. Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv. Повторение пассив. Повторение конъюнктив
---	---	--	---

### Формы организации учебного процесса.

#### 1. Классно-урочные занятия.

Классно-урочные занятия проводятся в школьном здании в формате урока и предполагают следующие формы работы:

- ★ работа в небольших группах;
- ★ работа в парах;
- ★ выступления учащихся;
- ★ эвристическая беседа;
- ★ дискуссия;
- ★ дебаты;
- ★ драматизация;
- ★ самостоятельная работа учащихся.

#### 2. Самостоятельная подготовка учащихся.

Самостоятельная подготовка учащихся предполагает выполнение:

- ★ ежедневной индивидуальной работы над пополнением словарного запаса;
- ★ домашних заданий;
- ★ индивидуальных заданий учителя;
- ★ работой над проектами;
- ★ летних заданий.

#### 3. Языковое погружение в рамках учебного выезда.

Языковое погружение в рамках учебного выезда проходит за городом, на базе какого-либо детского лагеря, отвечающего критериям безопасности, и предоставляющем полноценное проживание, питание, при необходимости медицинское обслуживание, и возможности заниматься физкультурой. Во время учебного выезда учащиеся работают в командах. Учебный выезд длится несколько дней и предполагает следующие формы работы:

- ★ работа в небольших группах;
- ★ работа в парах;
- ★ конкурсы;
- ★ пение;
- ★ сочинительство;
- ★ дискуссия;
- ★ дебаты;
- ★ драматизация;
- ★ театрализация.

#### 4. Языковое погружение в рамках культурного обмена.

Программы культурного обмена представляют собой краткосрочное обучение учащихся за рубежом с проживанием в принимающей семье, либо приём иностранных школьников с целью изучения культуры страны обмена, российской культуры, языковой практики и выполнения совместных проектов языкового, исторического или культурологического плана.

#### **Межпредметные связи.**

Специфика предмета даёт учащимся представления о различных областях знаний из области других предметов. Зачастую учащиеся получают знания из различных разделов культуры, науки и техники впервые именно на уроках языка. Некоторые примеры межпредметной тематики:

##### 1. Русский язык:

- ★ языковые понятия и терминология;
- ★ немецкие слова, вошедшие в русский язык;
- ★ русские слова, вошедшие в лексикон англоязычных стран.

##### 2. География:

- ★ положение стран на карте;
- ★ природный ландшафт;
- ★ страны расположения всемирно известных достопримечательностей;
- ★ план города;
- ★ климат и погода.

##### 3. Культурология:

- ★ праздники немецкоязычных стран;
- ★ покупки в немецкоязычных странах;

##### 4. Искусство:

- ★ персонажи немецкой литературы;

##### 5. Градостроение и архитектура:

- ★ названия общественных зданий;

- ★ типы магазинов;
- 6. Биология:
  - ★ работа с животными;
- 7. Экология:
  - ★ охрана животных и окружающей среды;
  - ★ забота о своём здоровье.
- 8. Технология:
  - ★ дизайн жилища;
  - ★ расстановка мебели;
  - ★ национальная кухня;
  - ★ культура питания;
  - ★ рецепты блюд традиционной кухни;
  - ★ покупки.
- 9. Физкультура и спорт:
  - ★ внешность и занятия спортом;
  - ★ олимпийские игры
- 10. Математика:
  - ★ цифры и числа;
  - ★ денежные знаки;
  - ★ даты;
  - ★ счёт и решение простых задач в пределах лексического минимума.
- 11. Профессиональная ориентация:
  - ★ профессии.

### **Ожидаемые результаты.**

#### Личностные результаты:

- ★ сознание принадлежности к российской культуре;
- ★ понимание различий между родной и иностранными культурами и умение вести диалог культур;
- ★ отсутствие психологических барьеров в использовании немецкого языка как средства общения;
- ★ повышение самооценки;
- ★ социальная уверенность.

#### Познавательные результаты.

Аудирование:

- ★ учащиеся понимают на слух немецкую речь, однократно предъявляемую учителем или в звукозаписи в естественном темпе, построенную на программном материале и допускающую включение до 4 % незнакомых слов, длительностью звучания до 3 минут.

#### Говорение:

- ★ учащиеся умеют без предварительной подготовки вести беседу с одним или несколькими собеседниками в связи с представленной ситуацией или в связи с услышанным, увиденным, прочитанным, выражая своё отношение к излагаемым фактам и суждениям и давая им свою оценку, в пределах программного материала, объём связного высказывания — 20 фраз и более;
- ★ учащиеся умеют делать самостоятельно подготовленные устные сообщения по теме или проблеме, используя при этом необходимые источники как на родном, на немецком языках, так и на других языках до 3 минут.

#### Чтение:

- ★ учащиеся умеют читать простые оригинальные или частично адаптированные тексты объёмом до 2000 печатных знаков, содержащие до 5% незнакомых слов, с извлечением полной информации со словарём;
- ★ учащиеся умеют читать простые оригинальные или частично адаптированные оригинальные тексты, содержащие до 3% незнакомых слов и до 1000 печатных знаков, с извлечением частичной или основной информации без словаря.

#### Письмо:

- ★ учащиеся умеют составлять и записывать план и тезисы прочитанного текста и подготовленного устного высказывания по теме или проблеме;
- ★ учащиеся умеют писать текстовые диктанты, открытки, письма и сочинения по теме.

#### Страноведение и культурология:

- ★ учащиеся знают страноведческие и социокультурные реалии в объёме программного материала;
- ★ учащиеся знают зарубежный фольклор и доступные образцы художественной литературы на немецком языке в объёме программного материала.

#### Регулятивные результаты.

- ★ учащихся умеют работать с текстом на уровне В1;
- ★ учащиеся владеют стратегиями извлечения информации из текста на уровне В1;
- ★ учащиеся владеют стратегиями извлечения значения лексических единиц и грамматических конструкций на уровне В1;
- ★ учащиеся владеют навыками самостоятельной работы;
- ★ учащиеся используют немецкий язык во внеучебной деятельности, например в культурных обменах.

#### Коммуникативные результаты.

- ★ учащиеся используют коммуникативные навыки и умения при общении с зарубежными сверстниками.

#### **Формы контроля.**

В процессе обучения предусмотрен постоянный контроль успеваемости учащихся посредством:

- ★ взаимодействия учителя и учащегося во время их выполнения заданий на уроках;
- ★ работы с письменными и/или аудио текстами на уроках;
- ★ опроса разговорных тем и пересказов;
- ★ письменных работ;
- ★ зачётов;
- ★ тестов.

### **Обратная связь и методика оценки.**

1. Обратная связь, оценка и отметка.

**Обратная связь**—одна из функций контроля, которая заключается в получении информации об уровне обученности учащегося.

Под **оценкой** понимается определение степени усвоения учащимися знаний, навыков, умений в соответствии с требованиями программы.

**Отметка**—это условное выражение оценки знаний, навыков и умений, а также поведения учащихся (школьников)<sup>1</sup>.

2. Требования к оцениванию умений и навыков овладения учащимися немецким языком в 10 классе:

- 1) при контроле любого вида речевой деятельности учителем опрашиваются все учащиеся группы;
- 2) при отсутствии учащегося на уроке во время контроля какого-либо вида речевой деятельности, он опрашивается учителем на следующем уроке;
- 3) оценивая, учитель соотносит ответ или выполненную работу учащегося с критериями оценки, предъявляемыми ученику, объясняет, какие дидактические требования он выполнил, а какие нет; объявление оценки без соотношения её с критериями, недопустимо;
- 4) оценка должна быть краткая и понятная;
- 5) все учащиеся сдают одни и те же зачёты независимо от того, присутствовали они на данном уроке или нет;
- 6) все учащиеся сдают зачёты один раз, передача не допускается;
- 7) повторное проведение зачёта по тому же материалу может инициироваться только учителем, и только для всей группы, если бóльшая часть группы не справилась с заданием; при этом выставляется и первая, и вторая отметка;
- 8) учащийся, отсутствовавший на зачётном уроке, допускается к нему только, если он отсутствовал по уважительной причине;
- 9) учащемуся, отсутствовавшему на зачётном уроке по неуважительной причине, выставляется неудовлетворительная оценка.

### **Методическое обеспечение программы.**

1. Чтение.
2. Беседа.
3. Публичное выступление.

4. Дискуссия.
5. Пресс-конференция.
6. Драматизация.
7. Перевод.
8. Пересказ.
9. Письменная практика.
10. Проектная деятельность.

#### **Материально-техническое обеспечение программы.**

1. Специально оборудованное помещение.
2. Компьютер, оснащённый колонками, микрофоном, необходимым программным обеспечением, подключённый к телевизору и/или мультимедийной установке, и соответственно настроенный.
3. Мультимедийная установка.
4. Плазменный телевизор.
5. DVD-проигрыватель.
6. Mp3-bluetooth-плеер с беспроводной Bluetooth-колонкой.
7. Магнитофон для проигрывания CD и аудио кассет;
8. Class CD's, DVD's, multiroms, \*.mp3 files, и аудиокассеты;
9. CD's, DVD's, multiroms, \*.mp3 files и аудиокассеты для самостоятельной работы (работы) дома;
10. Магнитофон с микрофоном;
11. Копировальная техника (принтеры и ксероксы).
12. Доступ в Интернет.
13. Видеокамера.
14. Словари.
15. Индивидуальные портативные компьютеры, с установленными электронными справочными материалами и доступом в Интернет.
16. Раздаточный материал.

#### **Использование компьютерных технологий.**

На уроках используются следующие компьютерные технологии:

1. Электронные словари.
2. Power Point Presentations.
3. Multiroms Test Constructor.

4. Электронная почта для пересылки письменных, творческих работ и индивидуальных заданий.
5. Программа "звукозапись" для записи ответов учащихся.
6. Интернет.

#### **Интернет-ресурсы.**

<http://lingvopro.abbyyonline.com/ru>

<http://de.wikipedia.org>

<http://www.deutsch-uni.com.ru>

<http://www.deutschesprache.ru>

<http://startdeutsch.ru/viewtopic>

[passwort-deutsch.de/lernen/](http://passwort-deutsch.de/lernen/)

*Календарно – тематическое планирование  
на 2017– 2018 учебный год*

№ п/п	Тема урока	Основное содержание урока и виды деятельности обучающихся	Дата	Домашнее задание
1	Начало учебного года в Германии	Der Staat, die Bundesrepublik, dasStaatsoberhaupt. Сложные сущ-ые, построение простого и сложного предложения. Уметь рассказывать о Германии, её достопримечательностях		РТ стр. 4 упр.2
2	Нам уже много известно о Германии. Изучаем географическому карту Германии	Образование сложных существительных. Die Naturschonheiten, die Bundesländer. Уметь работать с картой Германии.		РТ стр.7 упр.5
3	Берлин – столица объединенной Германии	Die Not, der Sprachschütze, der Fremde, die Sorge, verspielt, wundern, verfallen, eincheckt, amüsieren, wundern. Общие и специальные вопросы. Уметь читать с полным пониманием текст страноведческого характера с предварительно снятыми трудностями Навыки и умения чтения с полным пониманием прочитанного		стр.16 упр.5
4	Их истории возникновения немецкого языка	Die Not, der Sprachschütze, der Fremde, die Sorge, verspielt, wundern, verfallen, eincheckt . Общие и специальные вопросы. Умение читать с общим охватом содержания прочитанного и с выбором информации		стр.11 упр.7
5	Мартин Лютер и его вклад в развития языка	Typisch deutsch sein, Deutsche und russische Charaktereigenschaften. Порядок слов в придаточном допол-нительном: Ich weiss, dass es typisch deutsch Ordentlichkeit. Уметь высказать своё мнение согласно за-данной теме, аргументировать его конкретными примерами.		стр.9 упр.3-4
6	Вспомним о грамматике. Страдательный залог	Употреблениеие глаголов в Präteritum, управление. Знать и уметь переводить предложения с reich sein an(D). Повторение Präsens und различными формами пассива. Das Ferienziel, die reisenfreudigste Nation, die Bevölkerung, der Urlaub, die Reise.Futurum Passiv. Уметь читать текст с выбором информации		стр.16 упр.6

7	Советы туристам	Das Ferienziel, die reisenfreudigste Nation, die Bevölkerung, der Urlaub, die Reise Futurum Passiv. Уметь читать текст с выбором информации	стр.18 упр.7
8	А что мы можете рассказать о своей малой родине?	Склонение определенного и неопределенного артикля. Der Kreml, die vergoldeten Zweibelkuppeln, die Kirchen, die Kathedrale, die Basilius- Kathedrale, die U-Bahn. Уметь слушать и понимать текст с выбором информации. Презентации. Уметь рассказывать о Москве и её достопримечательностях.	стр.21 упр.3
9	Известные города в Германии. Что отличает немцев от других представителей других национальностей?	Употребление предлогов двойного управления. Die Ausstellung, das Wahrzeichen, die Metropole, Все времена пассивного залога. Учить составлять диалоги по аналогии с исполнением заданных РО. Besiedeln, das Wahrzeichen, durchführen, Учить читать и рассказывать о Берлине. Презентации. Учить высказывать свое мнение аргументировать его. Изученная лексика по теме. Все времена пассивного залога. Учить читать текст с полным пониманием содержания.	стр.22 упр.5
10	Типично русские и типично немецкие черты	Das Ferienziel, die reisenfreudigste Nation, die Bevölkerung, der Urlaub, die Reise. Futurum Passiv Уметь читать текст с выбором информации. Контроль ГМ. Die Ausstellung, das Wahrzeichen, die Metropole,	стр.25 упр.2
11	Некоторые статические данные о Германии	Все времена пассивного залога. Учить составлять диалоги по аналогии с исполнением заданных РО. Besiedeln, das Wahrzeichen, durchführen, Учить читать и рассказывать о Берлине. Презентации. Учить высказывать свое мнение, аргументировать его.	стр.16 упр.2
12	Проведение парада оркестров Берлине	Лексика предыдущего урока. Учить читать текст с ОС. Sich j-m erschliessen, schätzen, verewigen, die Kneipe. Придаточные дополнительные. Уметь читать небольшие аутентичные тексты с ВИ. Сильные и слабые глаголы в Präteritum. Уметь читать текст с ОС	РТ стр.15 упр.1
13	Контрольная работа №1	Формирование навыков написания личного письма. Повторение пройденного лексического грамматического материала по теме.	стр.213 упр.3 буклет
14	Что мы знаем о школьном обмене?	Die Internationalisierung aller Lebenssphären, die Intensivierung der Zusammenarbeit Wann? Wo? Wie lange? Wozu?	стр.13 упр.1 проект

15	Как учащиеся по обмену проводят свое время?	Построение специального вопроса. Уметь высказывать своё мнение по данному вопросу, аргументировать его. Уметь читать текст с ОС прочитанного		стр.194 упр.2
16	Студенты по обмену в России	Kennen lernen, Die Ferien verbringen, die Arbeitsgemeinschaft. План- ключевые слова. Уметь читать текст с полным пониманием прочитанного		стр.197 упр.3
17	Особенности немецкой школьной системы			РТ стр. 18 упр.1
18	Молодежный форум «Вместе 21 век»	Das Unterschied, die Zensur, der Rückkehr, die Mitschüler, Die Vorbereitungszeit für das Abi, die Dauer der Stunden. Управление глаголов. Уметь читать текст с выбором информации, высказывать своё отношение к прочитанному, аргументировать свою точку зрения, парная и групповая работа		стр.171 упр.2-3
19	Проблема защиты окр. среды	Den Kahlschlag stoppen, den Regenwald unter Schutz stellen, retten, sich gegen die Zerstörung		РТ стр.19 упр.4
20	Позаботимся о нашей планете!	des Regenwaldes wehren. Предлоги с Д. и В. падежом. Уметь читать текст с ПП и воспроизводить его содержание с опорой на ключевые слова и вопросы. Уметь читать текст с ПП и воспроизводить его содержание с опорой на ключевые слова и вопросы. Защита проектов		Индивидуальные листы
21	«В начале было слово...»	Активизация изученных ЛЕ		стр.47 упр.3
22	Чтение доставляет удовольствие	Основы правильного перевода предложений		РТ стр.26 упр.5
23	Причастия в немецком языке. Грамматика приводит язык в порядок	Die Ausrottung, der Umweltschutz, die blöden Ausreden PartizipI, Partizip II- образование. Уметь употреблять новые ЛЕ в ситуациях общения, уметь читать текст с ОС. Причастия, употребление. Причастия 1 и 2, перевод. Закрепление изученного материала		стр.54 упр.7
				РТ стр.27 упр.7
24	Почему я учу немецкий	Изученная лексика по теме PartizipI, PartizipII. Уметь употреблять новые ЛЕ в ситуациях общения, уметь читать текст с ОС.		стр.14 упр.1
25	Организация «Зеленый крест»	Die Anrede, Der Gruss, ich würde, es wäre, sich freuen. Развивать умения и навыки монологической речи.		РТ стр.29 упр.2

26	Ищем друзей в интернете	Восприятие речи на слух, выполнение упражнений по проверке понимания услышанного. Уметь воспринимать на слух с пониманием основного содержания, выделять главное. Выполнять контрольно-проверочные задания.	стр.17 упр.2
27	Готовимся принять участие в школьном обмене	Die Internationalisierung aller Lebenssphären, die Intensivierung der Zusammenarbeit, der Schüleraustausch, teilnehmen Kennen lernen, Die Ferien verbringen, die Arbeitsgemeinschaft, den Artikel schreiben. Уметь читать текст с полным пониманием прочитанного.	РТ стр.29 упр.3
28	Выбираем языковые курсы в Германии	Сложные существительные, глаголы с отделяемыми и с неотделяемыми приставками Уметь читать тексты с полным пониманием содержания. Контроль чтения, лексики и устной речи,	стр.69 упр.4
29	Повторение и контроль играют важную роль	Faire Preise, mind, die Neueinstufung, dieUnterbringung, dieUnterrichtseinheit. Падежи имён существительных. Учить заполнять анкету	стр.70 упр.8
30	Итоговый урок по теме: «Школьный обмен»	Формирование навыков написания личного письма. Повторение пройденного лексического грамматического материала по теме.	стр.31 упр.4
31	Значение любви и дружбы в нашей жизни	Сослагательной наклонение. Die Liebe auf den ersten Blick? Glauben an, die Freundschaft, das Gefühl, brechen, das Glück. Придаточные причины, порядок слов в ССП и в СПП. Уметь понимать афоризмы, пословицы, поговорки и высказ-ия о любви и дружбе, высказывать своё отношении к ним, аргументируя примерами.	стр.24 упр.4
32	Дружба родом из детства	Развитие навыков чтения с целью извлечения детальной информации. Обсуждение прочитанного	стр.33 упр.5
33	Работа с пословицами о любви и дружбе	Использование комментария к тексту. Образование и употребление простого прошедшего времени сильных и слабых глаголов. Уметь читать текст с ППС и с ВИ, уметь комментировать сод-ие прочитан-ного, обсуждать проблемыв заданных ситуациях с исп-ем ЛЕ по теме	стр.79 упр.5
34	Роман М. Пресслер «Горький шоколад»	Формирование лексических навыков. Обучение чтению с полным пониманием содержания der Wohlstand, die Verständigung, der Aufenthalt, retten, einen Film drehen, etw. ermöglichen, die Stimmung, gemeinsam, vermitteln, sich auseinander setzen, die Projekte entwerfen (a, o), stellvertretend, kahl schlagen (u, a), etw. Развитие навыков чтения с пониманием основного содержания. Обсуждение прочитанного	стр.176 упр.1

35	Контроль навыков чтения с полным пониманием прочитанного	Развитие навыков чтения с пониманием основного содержания. Уметь читать текст и находить в нем информацию о различии систем образования в Германии и России. Обсуждение прочитанного. Новые ЛЕ unter Schutz stellen, sich für (Akk.) engagieren, sich verständigen. Грамматический материал		стр.80 упр.2
36	Сколько друзей нужно человеку?	Совершенствование навыков чтения с пониманием основного содержания. 1. Употребление Partizip I и Partizip II в роли определения.		стр.81 упр.3
37	Тема любви в поэзии	Правила оформления писем		РТ стр.35 упр.1
38	Вечная тема в творчестве А. С. Пушкина	Развитие навыков чтения с целью извлечения детальной информации. Обсуждение прочитанного		РТ стр.37 упр.2
39	Литературная гостиная	Образование и перевод на русский язык. Предложений с разными типами придаточных.		РТ стр.37 упр.4
40	Грамматика. Типы придаточных предложений	Совершенствование навыков чтения с целью извлечения детальной информации. Учить работе с текстом по поиску необходимой информации с последующей беседой по прочитанному. Развитие грамматических навыков. Познакомить с употреблением Partizip I и Partizip II в качестве определения. Распознавание Konjunktiv в тексте перевод конструкции на русский язык		Индивидуальные листы
41	Безличные предложения	Развитие грамматических навыков. Познакомить с употреблением Partizip I и Partizip II в качестве определения. Распознавание Konjunktiv в тексте перевод конструкции на русский язык		стр.84 упр.3
42	Закрепление грамматического материала	Die Band. Spiel nicht die beleidigte Tomate, viele Gemeinsamkeiten haben, sich gut verstehen, etw. gemeinsam unternehmen. Управление глаголов, возвратные глаголы с частицей sich Уметь сам работать		стр.87 упр.8
43	Контроль грамматических навыков	над семантизацией ЛМ с опорой на контекст, по словообразовательным элементам, употреблять новую лексику в различных реч. ситуациях.		стр.87 упр.6
44	Как сохранить дружбу? Советы психолога	Развитие навыков чтения с целью извлечения детальной информации. Обсуждение прочитанного		РТ стр.58 упр.1-2

45	Всегда ли дружба и любовь играют важную роль!	Изученная лексика по теме. Времена действительного залога. Знать и уметь употреблять все времена действительного залога		РТ стр.61 упр.1
46	Романтические письма	Развитие навыков письменной речи на основе прочитанного Текст о школьном обмене		КЧ стр.26 упр.1
47	Повторение и контроль играют важную роль!	Совершенствование навыков чтения с целью извлечения детальной информации. Учить работе с текстом по поиску необходимой информации с последующей беседой по прочитанному		РТ стр.62 упр.3
48	Как молодые ищут общения?	Развитие грамматических навыков. Познакомить с употреблением Partizip I и Partizip II в качестве определения. Выполнение УРУ		РТ стр.64 упр.4
49	Отрывок из книги К. Берлиц «Удивительный мир языка»	Совершенствование грамматических навыков. Тренировать в употреблении Partizip I и Partizip II в речи в качестве определения		стр.28 упр.2
50	Из классической и современной литературы	Совершенствование навыков аудирования. Учить воспринимать на слух и понимать аутентичный текст с предварительно снятыми лексическими трудностями. Обсуждение услышанного		стр.29 упр.3
51	Итоговый урок по теме: «Дружба. Любовь»	Лексика, изученная по теме. Полилог. Общие и специальные вопросы, виды диалогов		стр.103 упр.1
52	Повторение и контроль играют важную роль	Развитие навыков диалогической речи. Обучение групповому обсуждению заданной проблемы. Обучение диалогической речи. Формирование навыков		РТ стр.64 упр.4
53	Контрольная работа № 2	Формирование навыков написания личного письма. Повторение пройденного лексического грамматического материала по теме.		стр.114 упр.4
57	Из истории возникновения живописи Первые легенды и сказания	Der Urmensch, das Uebernatuerliche, ernahren sich, sich in Hohlen verstecken, die boeseste Feinde, dahrstellen Prateritum сильных глаголов. Уметь читать аутентичные тексты с ПОС, используя словарь, сноски и комментарий. Уметь обмениваться информацией о прочитанном в группах.		РТ стр.66 упр.6
58	Как возникли музыка и танцы?	Сноски, комментарий. Виды придаточных, порядок слов в придаточных. Уметь читать текст с выбором информации		РТ стр.66 упр.7

59	Что мы знаем о музыкальных направлениях	Сноски, комментарий. Выражения: Ich habe gewusst, dass... Уметь работать с текстом: выявлять ключевые слова, составить план, кратко пересказать .		стр.115 упр.6
60	Великие классики музыкальной Германии	Die bildende Kunst, die Plastik, die Malerei, zahmen, die Entstehung, erwerben, nachahmen, erzeugen. Алгоритм, технология выполнения проектной работы: Уметь выражать своё отношение к различным муз. стилям и группам, сравнивать своё мнение с мнением сверстников из ФРГ		стр. 127 учить стих
61	Из творчества Моцарта	Der Gewinn, vermeiden, der Lautsprecher, sorgfältig, zusammenstellen. Infinitiv mit und ohne zu. Уметь читать текст с ВИ, давать свою оценку прочитанному		Индивидуальные листы
62	Великие представители русской классической музыки. Мой любимый композитор	Die bildende Kunst, die Plastik, die Malerei, zahmen, die Entstehung, erwerben, nachahmen, erzeugen. Алгоритм, технология выполнения проектной работы: Уметь выражать своё отношение к различным муз. стилям и группам, сравнивать своё мнение с мнением сверстников из ФРГ		стр.126 упр.3
63	Детские годы Людвиг ван Бетховена. Место Бетховена на сцене музыкального мира	Лексика, изученная по теме. Полилог. Общие и специальные вопросы, виды диалогов Формирование лексических навыков говорения. geistlich, weltlich, die Musikrichtung (-en),		стр.119 упр.3
64	Место Бетховена на сцене музыкального мира	Формирование лексических навыков говорения. geistlich, weltlich, die Musikrichtung (-en),		стр.108 упр.3
65	По страницам молодежного ж журнала «Юма»	Развитие навыков чтения с пониманием основного содержания прочитанного begeistern, atonale Musik, der Gesang, der Komponist (-en), der Höhepunkt (-e), der Vertreter		стр.110 упр.4
66	«Прощальная симфония» Ж. Гайда. Мнение молодежи о классич. и совр. музыки	Лексика поданной теме. Систематизация видов придаточных Die bildende Kunst, die Plastik, die Malerei, zahmen, die Entstehung, erwerben, nachahmen, erzeugen. Уметь выражать своё отношение к различным муз. стилям и группам, сравнивать своё мнение с мнением сверстников из ФРГ		стр.180 упр.1
67	Повторение и контроль играют важную роль	Geistlich, weltlich, begeistern, atonale. Управление глаголов. Уметь работать над словом: систематизировать новые Musik, der Gesang, der Komponist, der Höhepunkt, der Vertreter, das Gehör. Слова на основе словообразовательных элементов.		РТ стр.69 упр.1

68	Из истории возникновения школы Обобщающее повторение	Совершенствование грамматических навыков. Предлоги Совершенствование грамматических навыков и умений. Анализ контрольных работ. Совершенствование навыков и умений аудирования. Совершенствование навыков чтения	РТ стр.72 упр. 1
----	---	--	------------------

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ СРЕДНЯЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА № 600 С  
УГЛУБЛЕННЫМ ИЗУЧЕНИЕМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ПРИМОРСКОГО  
РАЙОНА САНКТ-ПЕТЕРБУРГА**, Хорошева Ольга Александровна, Директор

24.10.23 10:22 (MSK)

Сертификат F6361B7B8C664CDD80E7A080B1E977B4